

Российский государственный педагогический университет им. А.И.Герцена  
Петербургский институт иудаики

# **ТЕКСТОЛОГИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ В XX ВЕКЕ**

Материалы международной научной конференции

Санкт-Петербург  
2006

Дмитрий Бак (Москва)

## РУКОПИСНОЕ НАСЛЕДИЕ АРСЕНИЯ ТАРКОВСКОГО: ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ К ТИПОЛОГИИ ИСТОЧНИКОВ

1. В данной работе речь пойдет исключительно о рукописях оригинальных стихотворений Арсения Тарковского: за пределами внимания остаются иные архивные материалы: проза, автобиографические источники и записи интервью, научные статьи и рецензии, эпистолярий, а также рукописи, содержащие переводные стихотворения и поэмы. К настоящему моменту выявлено 430 оригинальных стихотворений Тарковского<sup>1</sup>, многие из которых существуют в различных редакциях, помечены разными датами, снабжены пометами, отражающими их издательскую (цензурную) историю, а также разнообразными комментариями — от биографических до стиховедческих. Рукописи оригинальных стихотворений Тарковского сосредоточены в основном в двух хранилищах: семейном архиве М. А. Тарковской, дочери поэта, а также в Рукописном отделе Института русской литературы РАН (Пушкинский Дом) (далее — РО ИРЛИ; фонд А. Тарковского, не описан)<sup>2</sup>.

2. Рукописные источники, содержащие оригинальные стихотворения А. Тарковского, могут быть описаны с помощью следующих смысловых позиций, характеризующих авторские установки поэта.

2.1. «Отдельное стихотворение — группа стихотворений». В рукописном наследии А. Тарковского преимущественно сохранились не отдельные стихотворения (которые дошли до нас по большей части в текстах писем), но группы стихотворений, оформленные как *свод*. Понятие «свод» мы будем использовать в качестве предельно широкого обозначения группы стихот-

---

<sup>1</sup> В указанном корпусе источников не учтены стихотворения, публиковавшиеся в ежедневной газете «Боевая тревога» Шестнадцатой (впоследствии — Одиннадцатой Гвардейской, Краснознаменной) армии. Первое стихотворение Тарковского появилось на страницах газеты — 21 января 1942 г., последнее — 5 декабря следующего, 1943 года, за неделю до тяжелого ранения. К настоящему моменту в газете выявлено 76 стихотворений и стихотворных фельетонов Тарковского, часть из них опубликованы под псевдонимами, некоторые — написаны «в соавторстве». Большинство этих стихотворений Тарковский никогда не пытался опубликовать в послевоенные годы (за исключением нескольких, позднее напечатанных в переработанном виде). См. публикации: *Тарковский А. А. Хватов из села Солдатова*: Стихотворения Арсения Тарковского из фронтовой газеты «Боевая тревога»: III. «Родословная Ивана Хватова» («Раз бойцы спросили Хватова...»); IV. «О хитрости врага проклятого, О зоркой бдительности Хватова, О том, как вражеский шпион Иваном был разоблачен» («Мы видим здесь Ивана Хватова...»); VI. «Иван Хватов в гостях» («Иван пробирается в гости к врагу...») / Публ. Д. Бака и Т. Трофимовой // Новая газета, 2005, № 32, 5–11 мая, с. 24; Тарковский А. «Дымилась влажная земля...» [подборка фронтовых стихотворений, а также их послевоенные переработки]: «Сержант Посажеников» («Не любит враг встречаться с нами...»); «Сержант Посажеников» («За край родной, за полководца...»); «Я отомщу» («Он построен был с таким трудом...»); «Он построен был с таким трудом...»); «Слава полка» («Танки ходят под горою...»); «Танки ходят под горою...» / Вступленье Д. Бака; публ. М. Тарковской и Д. Бака // Октябрь, 2005, № 10. С. 137–141.

<sup>2</sup> Пользуясь случаем, выражаю искреннюю благодарность сотрудникам РО ИРЛИ за многолетнюю самоотверженную помощь, без которой изучение рукописного наследия А. Тарковского было бы невозможно.

ворений, которая может представлять собою стихотворный цикл, записанный в отдельной тетрадке, годовой свод стихотворений, рукописный сборник стихов и т. д. Как видно, А. Тарковский в течение многих лет сосредоточенно работает не только над текстом отдельных стихотворений, но и над составом разнообразных групп стихотворений (циклов, сборников и т. д.).

2.2. «Предварительное — итоговое». А. Тарковский во все периоды творческой жизни склонен выделять в корпусе своих стихотворений главные, наиболее показательные, программные, на данный момент — «итоговые», т. е. с наибольшей полнотой характеризующие его эстетические установки. Скажем, в 1929 г. он пишет заявление на получение стипендии в Фонд помощи начинающим писателям при Госиздате, к которому прилагает четыре стихотворения, на тот момент «итоговые»: «Диккенс» («Я виноват. О комнатное время...»), «Макферсон» («Это ветер ноябрьский бежит по моим волосам...»), «Хлеб» («Кирпичные, тяжелые амбары...»), «Я научился добрый суп варить...»<sup>1</sup>.

2.3. «Неподлинное — подлинное». Пометы на рукописях свидетельствуют о том, что на протяжении многих лет Тарковский не просто работает над текстами стихотворений, но и размышляет об их «подлинности». Например, в рукописном своде «Зимний полдень» («Вторая тетрадь») при стихотворении «Люди предали мальчика этого...» (дата: «15. X. 1957») имеются две приписки. Первая: «Вероятно, это очень плохо. Изъято из беловых тетрадей, из книги — непременно. 16. VIII. 58. Нужен был почти год, чтобы понять это» (с. 42). Вторая приписка: «Изъято 2 / IV 60». Данная смысловая оппозиция (равно как и предыдущая), связана, с одной стороны, с «неоклассическими» эстетическими принципами А. Тарковского, сформированными еще в 1920-е годы, во многом под влиянием общения с поэтами, литераторами и филологами из круга ГАХН, а также с А. Альвингом и — через его посредство — с М. Кузминым<sup>2</sup>. С другой стороны, представление о поэзии, как о «высоком ремесле», могущем порождать подлинные либо неподлинные «изделия», связано с особыми текстологическими принципами Тарковского. На протяжении десятков лет, работая над старыми рукописными сводами и создавая новые, он продвигался к созданию «идеального», «окончательного», «итогового» собрания своих стихотворений.

3. Корреляция между эстетическими и текстологическими установками автора, с одной стороны, и прижизненной издательской историей стихотворений — с другой представляет собою особую проблему. Ее разрешение позволило бы сформулировать принципы научного издания оригинальных лирических текстов Тарковского, а также разработать типологическую классификацию источников из рукописного наследия. Типологическое описание рукописных источников оригинальной поэзии Тарковского не-

<sup>1</sup> См.: Тарковская М. Арсений Тарковский. Краткая биография // Тарковский А. Избранная лирика. Ростов-на-Дону: Феникс, 1998. С. 6–7.

<sup>2</sup> См., например: Горнунг М. Б. Дверца, распахнутая в былое // Библиофилы России: Альманах. Т. 1. М., 2004.

разрывно связано с характеристикой ориентации автора в рамках ключевой для русской литературы советского периода оппозиции «подцензурное — неподцензурное». Тарковский принадлежит к огромному большинству литераторов, десятилетиями существовавших на границе официальной и неофициальной литературы. Поэты и прозаики, характеризовавшиеся подобной, «промежуточной» авторской идентичностью, не принадлежали ни к официальной советской элите, не имевшей проблем с цензурой, — ни к диссидентам, писавшим для Самиздата (опять-таки помимо цензурных ограничений хоть и в их «присутствии»), либо к литераторам андерграунда (вообще не предназначавшим свои тексты для печати, а нередко — и для какого бы то ни было распространения).

4. Среди многих других поэтов советского времени, на протяжении долгих лет балансировавших на грани дозволенного, зависевших при подготовке публикаций и составлении книг от внешней и внутренней цензуры, Тарковский занимает особое место главным образом благодаря событиям осени 1946 года. После постановления «О журналах «Звезда» и «Ленинград» было приостановлено, а затем отложено на неопределенный срок печатание первого сборника Тарковского «Стихотворения разных лет», ранее одобренного издательством «Советский писатель».<sup>1</sup> В это время поэт составляет три функционально различных рукописных свода собственных стихотворений. Во-первых, формируется беловой свод «Стихотворения Арсения Тарковского» (архив М. А. Тарковской), который содержит итоговую версию довоенного творчества, предшествующего ожидаемому выходу в свет первой авторской книги стихов. Во-вторых, готовится рукопись книги для издательства (неизбежно несущая следы присутствия цензуры и автоцензуры), выход которой означал бы частичный переход в подцензурное поле литературы<sup>2</sup>. Наконец, в-третьих, — после наложенного на утвержденную к печати книгу запрета Тарковский приступает к составлению рукописного свода «Масличная роща» (РО ИРЛИ), созданного уже без оглядки на цензурные условия, манифестировавшего тогдашние представления автора об актуальном итоговом собрании его оригинальных стихотворений. Пребывание Тарковского преимущественно в неподцензурном поле литературы продолжалось до 1962 года, когда увидел свет сборник «Перед снегом».

5. В течение полутора десятилетий (между началом гонений на сборник «Стихотворения разных лет» и опубликованием сборника «Перед снегом») за Тарковским закрепляется главным образом репутация «мастера поэтического перевода», его оригинальная поэзия известна сравнительно небольшому кругу читателей. В эти годы Тарковский создает рукописные своды стихотворений, эквивалентные по своим параметрам различным типам собраний стихотворений, которые имели возможность составлять (*и печа-*

<sup>1</sup> См.: Тарковская М. Неизданная книга Арсения Тарковского // Тарковская М. Осколки зеркала. 2-е изд., доп. М., 2006. С.310–316.

<sup>2</sup> Рукопись пропала в издательстве, до наших дней дошел экземпляр впоследствии рассыпанного набора («чистых листов») сборника «Стихотворения разных лет» (архив М. А. Тарковской).

тате) поэты, полностью либо частично присутствовавшие в подцензурном поле литературы: «сборник стихов», «избранное», итоговое «собрание сочинений». Эти своды создавались практически без расчета на публикацию, а следовательно, — и без оглядки на цензуру. Но самое важное состоит в том, что и после 1962 года, когда один за другим в свет выходят сборники стихотворений (вслед за «Перед снегом» — «Земле — земное» в 1966 году, «Вестник» — в 1969, «Зимний день» в 1980), а затем — и тома «Избранного» («Стихотворения» — 1974 г.; «Избранное» — 1982 г., «Стихи разных лет» 1983 г.), — Тарковский продолжает работать над параллельной, «неподцензурной» последовательностью сводов собственных стихотворений. Таким образом, существуют, например, два параллельных ряда «сборников»: «подцензурный» («Перед снегом» — «Земле — земное» — «Вестник» — «Зимний день») и неподцензурный («Гостя-звезда» (1929–1940) — «Земле — земное», (1941–1945) — «Возвращение» (1945–1948); «Перед снегом» (1951–1959)). Вторая группа стихотворных сводов Тарковского остается неизученной, между тем, без учета соотношений и соответствий между указанными двумя группами источников, по-видимому, невозможно приблизиться к разработке принципов научного издания оригинальных стихотворений поэта.

6. Такое положение дел, разумеется, не является абсолютно оригинальным. Так, сын Н. А. Заболоцкого, составитель научного издания стихотворений поэта Н. Н. Заболоцкий отмечает: «Стихотворения и поэмы Заболоцкий периодически объединял в рукописные или машинописные своды и, как правило, видел в них проект или прообраз печатных изданий. В большинстве случаев последующий свод включал, кроме вновь написанных, отобранные и часто заново отредактированные произведения предыдущего свода. Впрочем, каждый свод имел свою историю»<sup>1</sup>. Впрочем, Заболоцкий, до наступления эпохи репрессий успевший издать имевшую громкий успех (и спровоцировавшую острую полемику) книгу «Столбцы» (1929), все же находился в ином положении по сравнению с Тарковским, для которого рукописные своды в течение десятилетий полностью заменяли естественную последовательность доступных читателю собраний стихотворений. Поэтическая биография Заболоцкого в подцензурном поле литературы надолго прервалась, «подцензурная» биография Тарковского — оригинального поэта никак не могла начаться.

6. Особенность авторской самоидентификации А. Тарковского состоит в том, что и после начала «подцензурной» биографии, в пору успеха и читательского признания он продолжает составлять «неподцензурные» рукописные своды своих стихотворений, т. е. ведет своеобразную двойную жизнь на границе официального и неофициального полей литературы.

7. Исходя из сказанного, можно подойти к проблеме типологии рукописных сводов стихотворений А. Тарковского. Прежде всего, необходимо ввести разграничение между двумя типами сводов, которые мы будем называть *своды-тетради* и *своды-книги*.

<sup>1</sup> Заболоцкий Н. Н. Примечания // Заболоцкий Н. А. Полное собрание стихотворений и поэм. СПб., 2002. С.669; серия «Новая библиотека поэта».

8. Своды-тетради — построены преимущественно по хронологическому принципу, ориентированы на последовательное записывание стихотворений. Они, свою очередь, делятся на две разновидности.

8.1. Своды-тетради первого типа: черновые, рукописные, хронологические, синхронные. Содержат стихотворения, записываемые по мере их создания. Так, в РО ИРЛИ хранятся две сшитые вручную рукописные тетради. На обложке первой из них: *Арсений Тарковский. Стихотворения (1929–1941)*. Тексты содержат многочисленные исправления.

8.2. Своды-тетради второго типа: беловые, машинописные, ретроспективные, переходящие в синхронные. Содержат переработанные редакции стихотворений, переписаны на машинке, характеризуются наличием так называемого «момента догонки», т. е. того момента, когда от ретроспективного переписывания-переработки стихотворений, созданных в прошлые годы, поэт переходит к записыванию стихотворений созданных уже во время заполнения тетради (см. 7.1.1.). Таких тетрадей известно несколько, они содержат материал для последующего составления рукописных сборников. В рукописных примечаниях к текстам поэт часто называет их «Первая тетрадь», «Вторая тетрадь» и т. д., хотя на титульных листах иногда фигурируют и иные названия. Так, в своде, хранящемся в РО ИРЛИ, на титульном листе значится: *Зимний полдень*, а на следующей странице: *Арсений Тарковский. Вторая тетрадь*.

9. Своды-книги — условное обозначение рукописных источников, аналогичных печатным собраниям стихотворений, в них хронологический принцип записывания стихотворений отступает на второй план перед принципом тематическим, предполагающим циклизацию, т. е. объединение отдельных текстов в диптихи и триптихи, более обширные циклы, а также в разделы сборников.

9.1. Книги годовые — промежуточный тип источника, переходный от свода-тетради к своду-книге, они построены хронологически (подобно сводам-тетрадам), однако хронологический «автоматизм» записывания отступает здесь на второй план перед принципом тематического единства стихотворений, датированных тем или иным годом. По степени осмысленной целостности данные своды приближаются к итоговым сборникам, которые можно было бы назвать «Стихотворения 19... года». Обычно годовые книги содержат машинописные беловые редакции стихотворений, записанные ретроспективно, по прошествии ряда лет с момента написания. В РО ИРЛИ хранится значительное количество годовых сводов-книг: за 1960, 1961–1962, 1963–1964 гг. и т. д.

9.2. Книги-циклы — занимают значительное место в рукописном наследии А. Тарковского. Значительный их массив содержится в папке под названием «Масличная роща» (РО ИРЛИ), в которую входят книги-циклы: «Город детства», «Гостья-звезда»<sup>1</sup>, «День рождения», «Особая примета» и т. д.

<sup>1</sup> Книга-цикл «Гостья-звезда» не совпадает по составу с одноименным разделом большинства прижизненных печатных поэтических книг Тарковского. В этих книгах «Гостья — звезда» содержит

Каждый цикл выглядит как отдельная книга, содержит элементы декоративного оформления, обложку, иногда шмуцтитул (ы), а также аналогичные издательским выходные данные и раздел «Содержание». Последнее обстоятельство указывает на то, что автор подчеркивает именно не рукодельную, ремесленную специфику сводов данного типа, а уподобляет их печатным изданиям.

9.3. Книги-сборники — также обычно содержат машинописные белые редакции стихотворений, состоят из нескольких разделов, оформлены с использованием авантитолов и шмуцтитолов, всегда имеют особые названия. Источники данного типа эквивалентны печатным сборникам, призванным отмечать определенный этап творческой жизни поэта. Архивные книги-сборники отличаются большим разнообразием. Например, в РО ИРЛИ хранится книга с виньеткой на обложке, на титульной странице которой значится: *Арсений Тарковский. ПЕРЕД СНЕГОМ. Четвертая книга (осень 1957 — лето 1958)*. Как видим, здесь присутствует параллелизм двух рядов стихотворных сборников. Если среди подцензурных сборник «Перед снегом» является, как уже говорилось, первым (1962), то по иному, неподцензурному счету книга с тем же названием оказывается четвертой по порядку и совершенно иной по составу (см. п.5). Любопытно, что после 1962 г., когда стали выходить подцензурные сборники Тарковского, поэт, начинает сопровождать их параллельными неподцензурными версиями. В которых указывает, какие именно стихотворения были исключены цензурой. Таким образом, например, сборник «Перед снегом» предстает в трех ипостасях: неподцензурная «четвертая книга», подцензурная «первая книга» и аутентичная версия подцензурной книги, впоследствии, переработанная под влиянием цензурных ограничений и изъятий.

9.4. Книги, озаглавленные «избранные стихотворения», — аналогичны соответствующим подцензурным изданиям, содержат белые редакции стихотворений, ранее входивших в несколько рукописных книг-сборников. И в этом случае мы имеем дело с двумя параллельными рядами аналогичных друг другу, но не тождественных итоговых собраний стихотворений. Таким образом, оказавшись в 1962 году с большим опозданием в официальном поле подцензурной литературы, Арсений Тарковский продолжает вести «двойную жизнь», литератора, существующего на границе дозволенного. Данный факт подлежит не только историко-литературному, биографическому изучению, но также имеет важное значение для текстологии оригинальных стихотворения А. Тарковского.

10. Приводим одно из неопубликованных стихотворений А. Тарковского (сборник «Зимний день», РО ИРЛИ).

---

все стихотворения 1929–1940 годов, т. е. название этого раздела синонимично названию «Ранние стихотворения». Книга-цикл «Гостья-звезда», входящая в «Масличную рошу», построена принципиально иначе, основана на системе лейтмотивов, см. публикацию: Тарковский А. А. Гостья — звезда: Стихи из рукописной книги «Масличная роща» / Публ. М. А. Тарковской и Д. П. Бака // Новая газета, 2002. № 12. 18–20 февраля. С.21.

\* \* \*

Счастливец тот, кому весь мир приснится,  
Но только порознь: суша и вода,  
На небе золотые города  
И та звезда, ночных светил царица.

Но перед кем в одно земля смесится  
С небесной твердью — вот кому беда,  
Чей подвиг в пропасть канет без следа,  
Кто ринется сквозь дикий свет, как птица.

И если надо мною белый луч  
Подыметя из древовидных туч,  
Бушующих на черном небосклоне,

Молю тебя, приди тогда за мной,  
Позволь и мне увидеть на ладони  
У девочки-Мадонны шар земной.

*28 ноября 1958*